

Шамшурова Кристина Сергеевна  
Государственное учреждение образования  
«Гимназия № 1 г. Орши имени Г.В. Семенова»  
e-mail: kristina.chernyak.92@mail.ru

### Использование аутентичных материалов на уроках английского языка как средство формирования межкультурной коммуникации

*Аннотация.* статье рассматриваются некоторые аспекты использования аутентичных дидактических материалов разных типов при обучении иностранному языку в школе, особенности их применения в процессе обучения английскому языку, особенности применения чтения на уроках.

**Ключевые слова:** аутентичные материалы, преимущества, обучение, иностранный язык, чтение, навык.

**Abstract.** *The article examines some aspects of the use of authentic didactic materials of different types in teaching a foreign language at school, especially their use in the learning process in English, features of using reading in studying.*

**Keywords:** *authentic materials, benefits, training, foreign language, reading, skill.*

Чтение для разных людей означает разные вещи, для одних это распознавание письменных слов, в то время как для других это возможность учиться и практиковать разговорной речи. Однако чтение всегда имеет цель. Это то, что мы делаем каждый день, это неотъемлемая часть нашей повседневной жизни. Причина чтения очень зависит от цели чтения. Использование аутентичных материалов в классе обсуждается с учеником на основе использования реального языка. Другие аспекты, которые могут оказаться положительными при использовании аутентичных материалов, это то, что они мотивируют, давая ощущение достижения. Они также отражают изменения в использовании языка, существует большое разнообразие типов текста, они также очень универсальны (их можно использовать по-разному для продвижения различных навыков). Роль преподавателя состоит не в том, чтобы ввести в заблуждение изучающего язык, а в том, чтобы подготовить его, дав ему понимание и необходимые навыки. Аутентичные тексты были определены как «... реальные тексты, не предназначенные для педагогических целей». Поэтому они написаны для носителей языка и содержат «реальный» язык.

Язык в неаутентичных текстах является искусственным и неизменным. Искусственный характер используемого языка и структур делает их очень непохожими на что-либо, с чем ученик столкнется в реальном мире, и очень часто они не отражают того, как этот язык действительно используется. Они полезны для обучения структур, но не очень хороши для улучшения навыков чтения (для простого факта, что они читают неестественно). Они могут быть полезны для подготовки учащегося к возможному чтению «реальных» текстов. Если аутентичные

тексты были написаны не для изучения языка, а для совершенно разных целей, откуда они взялись и как они выбраны? Источники аутентичных материалов, которые можно использовать в классе, бесконечны, но наиболее распространенными являются газеты, журналы, телевизионные программы, фильмы, песни и литература. Одним из самых полезных является Интернет. В то время как газеты и любые другие печатные материалы не обновляются быстро, Интернет постоянно обновляется, более визуально стимулирует, а также является интерактивным, поэтому способствует более активному подходу к чтению, а не пассивному. С более практической точки зрения, Интернет – это современная повседневная реальность, большинство учащихся используют ее и для учителей, поэтому доступ к бесконечным количествам различных материалов может быть проще. С еще большей практической / экономической точки зрения попытки получить аутентичные материалы за границей могут быть очень дорогими, английская бумага / журнал может стоить в 3–4 раза дороже, чем обычно, а иногда и не очень практично. Часто, имея неограниченный доступ на рабочем месте, поиск материалов ничего не стоит, только время.

Аутентичные материалы должны быть тем материалом, который потребуется ученикам, которые хотят читать во время поездок, учебы за рубежом или использования языка в других контекстах вне класса. Аутентичные материалы позволяют учащимся взаимодействовать с реальным языком и контентом, а не с формой. Учащиеся чувствуют, что они изучают целевой язык, поскольку он используется вне класса. Поэтому при выборе материалов из различных источников следует учитывать, что целью должно быть понимание смысла, а не формы, особенно при использовании литературных текстов с акцентом на то, что говорится, а не обязательно на литературной форме или стилистике. Пригодность контента может считаться наиболее важной из трех, поскольку материал для чтения должен интересовать учеников, а также соответствовать их потребностям. Тексты должны мотивировать. Под эксплуатацией понимается, как текст может быть использован для развития компетенции учеников в качестве читателей. Текст, который нельзя использовать для преподавания, не имеет смысла в классе. Просто потому, что это по-английски, это не значит, что это может быть полезно. Читаемость используется для описания комбинации структурной и лексической сложности текста, а также ссылки на количество новой лексики и любых новых грамматических форм. Важно оценить правильный уровень для правильных студентов. Разнообразие и презентация также влияют на выбор подлинных материалов «Аутентичное» представление, посредством использования рисунков, диаграмм, фотографий, помогает помещать текст в контекст. Это помогает читателю не только лучше понять смысл текста, но также и то, как он будет использоваться. Актуальность исследования определяется недостаточными проблемами развития формирования читательских горизонтов старшеклассниками посредством литературы той страны, на которой говорят на этом языке.

Следовательно, принципы отбора аутентичных литературных текстов недостаточно изучены для работы в средних школах, гимназиях и школах с интенсивным изучением английского языка и задачами развития, направленными на достижение этой цели. Выбранная тема актуальна в свете современных тенденций гуманизации образования, поскольку решение этой проблемы невозможно без ее связи с культурой, которая является частью художественной литературы. В образном изложении Стефана Цвейга «благодать или дар мыслить широко и свободно, со многими ветвями, великолепными, единственный верный способ увидеть мир – это не тот, но во многих отношениях унаследованный только от тех, кто За свой собственный опыт вобрали в себя опыт многих стран, народов и времен, собирали и хранили книги» [3, с. 210] в чтении, ученики привязаны к новому миру для них, начинают фокусироваться на них, учатся определять универсальные ценности и, наконец, получать удовлетворение от процесса чтения. «Удовлетворение познавательного интереса и развитие интеллектуальных положительных чувств» [3, с. 216].

### **Модульная модель построения курса подготовки к разделу «Чтение»**

#### **Принципы**

Принцип модульности структурного содержания, с возможностью усвоения информации из разных источников.

Принцип гибкости, динамичности, нелинейности, когда учитель моделирует курс обучения в интересах отдельной группы учащихся.

Принцип междисциплинарности, когда ученик соединяет изученную им теорию из различных областей знания с целью решения конкретных, часто практических задач.

Чтение подлинных литературных текстов на старшей ступени средней школы поможет удовлетворить познавательные интересы учащихся старших классов, в результате они познакомятся с совершенно новой для большинства из них литературой, классическими и современными литературными текстами.

Использование аутентичного материала на уроках иностранного языка необходимо и несет в себе ряд преимуществ и особенностей. Необходимо помнить о том,

#### **Конкретное применение в обучении**

Работа с базовыми учебниками также предполагает, что учитель заранее готовится к уроку, подготавливая дополнительные материалы для прочтения, выбирая темы и упражнения для познавательной деятельности в соответствии с изучаемой темой.

Система оценивания учениками друг друга, желательно в «закрытом» виде, когда работы подписаны так, что это известно только учителю (например, иногда выясняется, что учащийся и на русском языке не представляет, что такое сказуемое, и какова роль в предложении).

Возможны сравнительные аналогии с другими предметами (например, иногда выясняется, что учащийся и на русском языке не представляет, что такое сказуемое, и какова его роль в предложении).

что все аутентичные материалы классифицируются, имеют разные виды и должно соответствовать определённым требованиям. Аутентичные материалы – это подлинные фольклорные, изобразительные, музыкальные произведения, а также предметы реальной действительности (одежда, мебель, посуда) и их иллюстративные изображения. Аутентичные материалы могут быть двух видов: функциональные и информативные. Первые выполняют инструктирующую, поясняющую, рекламирующую или предупреждающую функцию. Вторые выполняют информационную функцию и содержащие постоянно обновляющиеся сведения. При подборе аутентичных материалов необходимо учитывать следующие критерии: тексты должны соответствовать возрасту учащихся и их опыту в общении на иностранном языке, в аутентичных текстах должна быть представлена новая и интересная информация, должно учитываться содержание новых форм речи, вся информация, ситуация и персонажи должны быть представлены в естественных условиях, аутентичный материал должен вызвать у учащихся эмоциональный ответ, аутентичные тексты должны нести в себе воспитательный характер. Таким образом мы можем утверждать, что аутентичные тексты – это материалы, которые взяты из оригинальных источников. Их отличительными чертами является использование разговорной и широко употребляемой лексики, а также грамматических форм, ситуативной адекватностью. Такие тексты были созданы не для учебных целей, но все равно могут использоваться при обучении иностранному языку.

Исходя из моего исследования, аутентичные тексты – это материалы, взятые из оригинальных источников и отличающиеся разговорной и широко употребляемой лексикой и грамматическими формами, ситуативной адекватностью. Трудности, которые могут возникнуть у обучающегося в процессе аудирования, могут быть связаны с особенностями акта слушания и речевой деятельности слушающего, с особенностями речи носителя языка, с особенностями цивилизации страны изучаемого языка и овладение социолингвистическим и социокультурным компонентами коммуникативной компетенции. В методике существуют несколько критериев отбора аутентичных текстов. К примеру, культурологический критерий, который служит значительному повышению интереса и мотивации к изучению иностранного языка, информативный, ситуативный и др.

### Литература

1. Аронин, Л.И. Современные проблемы преподавания иностранных языков в школе и университете / Л.И. Аронин // Иностранные языки в школе 1993. – № 1. – С. 63–65.
2. Качурин, М.Г. Анализ воздействия на восприятие произведений искусства / М.Г. Качурин // Восприятие студентов литературы и методов анализа школы. – М., 2009.
3. Широбокова, Л.П. Дидактическая значимость типологического учебного текста в процессе обучения иностранному языку: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.01 / Л.П. Широбокова. – Ижевск, 1998. – 470 л.